

大げさ、誇張 1/3

No	中国語	ピンイン	日本語
1	夸	kuā	大げさに言う。ほめる。
2	夸海口	kuā hǎikǒu	際限なくほらを吹く。
3	夸下海口	kuāxià hǎikǒu	際限なくほらを吹く。
4	爱夸海口的人	ài kuā hǎikǒu de rén	大きなことを言うのが好きな人。
5	他夸海口说	tā kuā hǎikǒu shuō	彼は大口をたたいて言う。
6	夸夸其谈	kuā kuā qí tán	大ぶろしきを広げる。大言壮語(たいげんそうご)する。
7	都是夸夸其谈	dōu shì kuākuāqítán	全てが大言壮語(たいげんそうご)です。
8	浮夸	fúkuā	大げさだ。虚偽に満ちている。
9	说话浮夸	shuōhuà fúkuā	話が大げさである。
10	言语浮夸	yányǔ fúkuā	言葉遣いが大げさである。
11	浮夸风	fúkuāfēng	誇張する風潮。物事を大げさに言う気風。
12	浮夸作风	fúkuā zuòfēng	虚偽に満ちたやり方。
13	夸大	kuādà	大げさに言う。誇張する。
14	夸大其词	kuādà qí shì	大げさに言う。誇張して言う。
15	这则报道夸大其词	zhè zé bàodào kuādàqí cí	この報道は誇張しています。
16	夸大点儿说	kuādà diǎnr shuō	少し大げさに言う。
17	说得有点夸大	shuō de yǒudiǎn kuādà	少し大げさに言う。
18	夸大事实	kuādà shìshí	事実を誇張する。
19	夸大称赞	kuādà chēngzàn	大げさにほめる。
20	夸大妄想	kuādà wàngxiǎng	誇大妄想。
21	夸大性广告	kuādàxìng guǎnggào	誇大広告。
22	夸大宣传	kuādà xuānchuán	大げさに宣伝する。
23	夸张	kuāzhāng	事実を曲げない程度に大げさに言う。誇張する。誇張。
24	夸张的广告	kuāzhāng de guǎnggào	誇張した広告。
25	夸张的动作	kuāzhāng de dòngzuò	オーバーなしぐさ。
26	太夸张了吧	tài kuāzhāng le ba	大げさすぎるよ。
27	她很夸张	tā hěn kuāzhāng	彼女は大げさです。
28	铺张	pūzhāng	派手だ。大げさだ。誇張する。
29	铺张浪费	pūzhāng làngfèi	見栄を張り、派手に金を使う。
30	办丧事很铺张	bàn sāngshì hěn pūzhāng	葬式のしきりが大げさです。
31	虚夸	xūkuā	話が大げさだ。誇張している。
32	虚夸的词句	xūkuā de cíjù	大げさな語句。余計な文句。
33	虚夸的报道	xūkuā de bàodào	誇張した報道。
34	张大	zhāngdà	大きく広げる。誇張する。
35	张大其事	zhāng dà qí shì	大げさに言う。誇張して言う。
36	张大其词	zhāng dà qí cí	大げさに言う。誇張して言う。
37	张大其辞	zhāng dà qí cí	大げさに言う。誇張して言う。
38	张大其词的描写	zhāngdàqí cí de miáoxiě	誇張した描写。
39	张大眼睛	zhāngdà yǎnjīng	目を大きく見開く。
40	睁大眼睛	zhēngdà yǎnjīng	目を大きく見開く。重大な関心を持つ。

大げさ、誇張 2/3

No	中国語	ピンイン	日本語
41	过甚	guòshèn	度が過ぎる。大げさだ。
42	过甚其词	guò shèn qí cí	大げさに言う。誇張して言う。
43	不要过甚其词	bùyào guòshèncí	大げさに言うのはよせ。
44	渲染	xuànrǎn	大げさに表現する。めりはりをつける。雰囲気などを盛り上げる。中国画の画法の一つ。
45	大事渲染	dàshì xuànrǎn	大々的に表現する。大げさにする。
46	小事被渲染成了大事	xiǎoshì bèi xuànrǎn chéng le dàshì	小さなことが誇張されて大きなことになる。
47	渲染的技巧	xuànrǎn de jìqiǎo	際立たせる技巧。
48	言过其实	yán guò qí shí	ことばが大げさで、実際とは合わない。
49	他的话有些言过其实	tā de huà yǒuxiē yánguòqíshí	彼の言葉は少し大げさで、実際とは合わない。
50	小题大做	xiǎo tí dà zuò	小事を大事のように処理する。ささいなことを大げさにする。
51	小题大作	xiǎo tí dà zuò	小事を大事のように処理する。ささいなことを大げさにする。
52	大题小做	dà tí xiǎo zuò	大きな問題を小さなこととして処理する。
53	你太小题大做了	nǐ tài xiǎotídàzuò le	あなたは小さなことで大騒ぎしすぎだ。
54	别小题大做	bié xiǎotídàzuò	ささいなことを大げさに扱な。
55	大书特书	dà shū tè shū	特筆大書する。
56	值得大书特书的重大历史事件	zhíde dàshūtèshū de zhòngdà lìshǐ shìjiàn	特筆大書に値する重大な歴史的事件。
57	耸动	sǒngdòng	肩をそびやかす。筋肉などをびくと動かす。世間をざくりとさせる。
58	耸动视听	sǒngdòng shìtīng	わざと誇張して耳目を驚かす。人騒がせ。
59	耸人听闻	sǒng rén tīng wén	わざと誇張して耳目を驚かす。人騒がせ。
60	耸人耳目	sǒng rén ěrmù	わざと誇張して耳目を驚かす。人騒がせ。
61	耸动视听的手段	sǒngdòng shìtīng de shǒuduàn	わざと誇張して耳目を驚かす手段。センセーショナルな手段。
62	危言耸听	wēi yán sǒng tīng	人騒がせなことを言う。人騒がせ。
63	危言耸听的传闻	wēiyánsǒngtīng de chuánwén	人騒がせなうわさ。
64	大话	dàhuà	大げさな話。ほら話。
65	说大话	shuō dàhuà	大げさな話をする。大きなことを言う。ほらを吹く。
66	别说大话	bié shuō dàhuà	大口をたたくな。
67	夸口	kuākǒu	ほらを吹く。大きな事を言う。
68	他好夸口	tā hǎo kuākǒu	彼はひどく大きな事を言う。
69	夸嘴	kuāzuǐ	ほらを吹く。
70	夸嘴的人	kuāzuǐ de rén	ほら吹きな人。
71	夸饰	kuāshì	誇張して描く。
72	画家有意夸饰美化	huàjiā yǒuyì kuāshì měihuà	画家は意図的に誇張して美化する。
73	吹牛	chuīniú	ほらを吹く。
74	吹牛皮	chuī niú pí	ほらを吹く。
75	他爱吹牛	tā ài chuīniú	彼は好んで大きなことを言う。彼はほら吹き癖がある。
76	大吹大擂	dà chuī dà léi	大ぶろしきを広げる。大ぼらを吹く。
77	大吹大擂的政治家	dàchuīdàléi de zhèngzhìjiā	大ぶろしきを広げる政治家。
78	虚张声势	xū zhāng shēng shì	虚勢を張る。
79	他在虚张声势	tā zài xūzhāngshēngshì	彼は虚勢を張っている。
80	你以为我在虚张声势吗?	nǐ yǐwéi wǒ zài xūzhāngshēngshì ma	あなたは私がかましているとも思っているのか。

大げさ、誇張 3/3

No	中国語	ピンイン	日本語
81	豪言壮语	háo yán zhuàng yǔ	気概に満ちたことば。大言壮語(たいげんそうご)。
82	爱说豪言壮语的人	ài shuō háoyánzhuàngyǔ de rén	大言壮語(たいげんそうご)を言いたがる人。
83	添枝加叶	tiān zhī jiā yè	話に尾ひれを付ける。
84	添枝加叶儿	tiān zhī jiā yèr	話に尾ひれを付ける。
85	添油加醋	tiān yóu jiā cù	話に尾ひれを付ける。
86	有枝添叶	yǒu zhī tiān yè	話に尾ひれを付ける。
87	有枝添叶儿	yǒu zhī tiān yèr	話に尾ひれを付ける。
88	这件事经人们添枝加叶	zhè jiàn shì jīng rénmen tiānzhījiāyè	この件は人々を経て尾ひれが付いている。
89	大不了	dàbùliǎo	せいぜい〜だ。〜を超えない。重大である。たいへんである。
90	不是那么大规模的	bùshì nàme dàbùliǎo de	そんな大げさなことではない。そんなにたいしたことではない。

